**Encuesta de salud de la escuela primaria**

スペイン語

　　　　　　　　　　　　　/　Año Heisei　/　Reiwa　　　　Ingreso al año escolar

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| フリガナ  Nombre en “katakana” |  | １年  1er. grado | ２年  2do. grado | ３年  3er. grado | ４年  4to. grado | ５年  5to. grado | ６年  6to. grado |
| Nombre del niño | M  F | sección | 組 sección | 組 sección | 組 sección | 組 sección | 組 sección |
| No. | 番No. | 番No. | 番No. | 番No. | 番No. |

**てはまるところに○をんでをいてください** Circule al que corresponda o escriba el número

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Antecedentes médicos (Historia clínica) | ①enfermedad renal  (enfermedad　　　　　　　　 　 　　 )･･　años  ②enfermedad cardiaca  (enfermedad 　)･･　años  ③enfermedad de Kawasaki　　 　 ･･　años  ④しん(はしか) sarampión　 　 　 　･･　歳años  ⑤(おたふくかぜ) parotiditis (paperas)  ･･　años  ⑥(みずぼうそう)varicela 　･･　años  ⑦しん rubéola　　　　　　　　　　　　　･･　años  ⑧ tós ferina/convulsiva　　　　 　　　 　･･　años  ⑨ひきつけconvulsión  (にひきつけたのは la última fue con ) ･･　años (causa：　　　　　　　　　　 　)  ⑩ぜん asma　 ･･　 años ( causa:　 　　)  ⑪アトピーdermatitis atópica (atopía)　 　 ･･　años  ⑫きなけがheridas graves  (enfermedad　 　　　　　　　　　　 )･･　años  ⑬enfermedades oftalmológicas  (enfermedad 　　　　　　　　　　　　　　　 )･･　años  ⑭enfermedades de oído, nariz y garganta  (enfermedad　 　 　　　 　 )･･　 años  ⑮そのotras enfermedades  (enfermedad　　　　　　　　　　 　)･･　años | | | | | <アレルギーなどだとわれるものがありましたら、〇でみ、をにいてください。Cuando tenga alergia o tendencia a esa reacción (idiosincrasia), circular la opción y escribir con detalles los síntomas. >  ・medicinas〔ぬりやみなどpomadas, pastillas, etc.〕　　(nombre de la(s) medicina(s)　　 　 　 　　　)  (síntomas　　　　　　　　　　　 　　)  ・べalimentos  (nombre de lo(s) alimento(s)　 　　　　　　　 　)  (síntomas　　　　　　　　　　　 　　 　)  ・そのotros(　　　　　　 　　　　 　)  (síntomas　　　　　　　　　　　　 　 　) | | | | | | | |
| ＜ののうち、までにがしているものに○をんでください。 Entre las siguientes vacunas, circule las que han sido tomadas por completo.**＞**  ・ＤＰＴ（vacuna triple･･ジフテリアdifteria・tétanos・tós ferina/convulsiva）  ・ＢＣＧ・ポリオpolio  ・しん（）sarampión (dosis única)  ・しん（）rubéola (dosis única)  ・ＭＲ mezcla de dos vacunas (しんsarampión・しんrubéola)  ・encefalitis japonesa “nihon nouen”  ・おたふくかぜparotiditis (paperas)  ・ぼうそうvaricela  にくContinuar hacia atrás | | | | | | | |
| でわったことがありますか ¿Ha tenido algún cambio en un año? | **itens** | | | | | **１**  1er. grado | | **２年**  2do. grado | **３年**  3er. grado | | **４年**  4to. grado | **５年**  5to. grado | **６年**  6to. grado |
| Medicina general | がやすいtiene fiebre fácilmente | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| をおこしやすい tiene dolor de cabeza fácilmente | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| をおこしやすいtiene dolor abdominal fácilmente | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| きやすい vomita fácilmente | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| しやすいtiene diarrea fácilmente | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| しやすいtiene estreñimiento fácilmente | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| ひきつけ、けいれんをおこすtiene convulsión, epilepsia | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| のまたはがしい  el aumento o disminución de peso del cuerpo es evidente/notable | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| りにいやすい  siente mareo fácilmente cuando utiliza vehículos | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| に(・)がたことがある  ha orinado con (proteinuria・con mescla de sangre) | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| ぜんのをおこすtiene ataques de asma | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| oftlamología | のがえにくい  no puede leer bien lo que está escrito en la pizarra | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| をかゆがるsiente picazón en los ojos | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| がれたりくなったりする  siente cansancio y/o dolor en los ojos | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| のきがおかしい la posición de los ojos es extraña | | | |  | |  |  | |  |  |  |
| のことでにしておきたいこと  Favor de escribir si hay algo que le gustaría dejar informado a la escuela sobre la salud | | | **＜1**1er.grado**＞** | **＜２年**2do.grado**＞** | **＜３年**3er.grado**＞** | | **＜４年**4to.grado**＞** | | | **＜５年**5to.grado**＞** | | **＜６年**6to.grado**＞** | |